

Den kompletten Newsletter als PDF-Datei finden Sie als Download auf
http://www.naturwissenschaften.ch/organisations/biodiversity/publications/informations_biodiversity_switzerland
Vous pouvez télécharger l'intégralité de la newsletter en format pdf sur
http://www.sciencesnaturelles.ch/organisations/biodiversity/publications/informations_biodiversity_switzerland

IBS Infodienst Biodiversität Schweiz / Information Biodiversité Suisse Nr. 150 November 2020 / Novembre 2020

FORSCHUNG SCHWEIZ / RECHERCHE SUISSE

Erstaunliche Vielfalt von bodenbewohnenden Wirbellosen in Hausgärten

Bestandsaufnahmen von Schnecken, Spinnen, Tausendfüsslern, Asseln, Ameisen und Laufkäfern in 35 Gärten in Basel haben eine beachtliche Vielfalt offengelegt. Die Artengemeinschaften unterscheiden sich zwischen den einzelnen Gärten stark – ein Grund für die insgesamt hohe Biodiversität. Allerdings zeigte sich, dass sowohl der Artenreichtum als auch die Anzahl Individuen mit zunehmender Entfernung vom Stadtzentrum steigen.

Étonnante diversité d'invertébrés du sol vivant dans les jardins

Des recensements d'escargots, d'araignées, de mille-pattes, de cloportes, de fourmis et de carabes dans 35 jardins familiaux à Bâle ont révélé une diversité impressionnante. Les biocénoses sont très différentes d'un jardin à l'autre, ce qui explique en partie la richesse de la biodiversité totale. De plus, les résultats montrent qu'autant la richesse spécifique que le nombre d'individus augmentent avec la distance au centre-ville.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Sinkende Lebensraumqualität für Igel im Siedlungsraum

Igel leben heute im Siedlungsraum in höherer Dichte als in ländlichen Gebieten. Doch selbst hier geraten Igel zunehmend unter Druck. Daten aus der Stadt Zürich zeigen, dass die Igelpopulation hier über die letzten 25 Jahre um 40% abgenommen hat und die Fläche, die von Igel besiedelt wird, um 18% geschrumpft ist.

Détérioration de l'habitat du hérisson en zones urbaines

Les hérissons vivent aujourd'hui avec une plus grande densité dans les zones urbaines que rurales. Cependant, ils y sont aussi soumis à une pression croissante. Les données de la ville de Zurich montrent que la population de hérissons a diminué de 40 % ces 25 dernières années, et que les surfaces colonisées par les hérissons ont régressé de 18 %.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Die Ausbreitung gebietsfremder Arten: 2500 neue Arten in Europa bis 2050

Mit Hilfe eines Computermodells haben Forschende die zu erwartende Anzahl neuer gebietsfremder Arten in verschiedenen Weltregionen bis 2050 geschätzt. In Europa wird eine überdurchschnittliche Zunahme von 64 Prozent erwartet, was rund 2500 neuen gebietsfremden Arten entspricht.

Dissémination d'espèces exotiques : 2500 nouvelles espèces en Europe d'ici 2050

Au moyen d'un modèle informatique, des chercheurs ont estimé le nombre attendu de nouvelles espèces exotiques d'ici 2050 dans différentes régions du monde. L'Europe devrait connaître une augmentation de 64 % supérieure à la moyenne, soit environ 2500 nouvelles espèces exotiques.

Klimawandel bedroht insektenfressende Brutvögel

Das Überleben auf einem sich erwärmenden Planeten kann eine Frage des richtigen Timings sein. Doch das eigene Verhalten einfach zu verschieben, um sich an das Tempo des Klimawandels anzupassen, birgt für einige Tiere Gefahren. Insektenfressende Vögel riskieren beispielsweise den Hungertod, wenn sie wegen der Erderwärmung früher anfangen zu brüten.

Le changement climatique menace les oiseaux nicheurs insectivores

La survie peut être une question de bon timing sur une planète qui se réchauffe. Cependant, juste différer son propre comportement pour s'adapter au rythme du changement climatique peut entraîner un risque pour certains animaux. Par exemple, les oiseaux insectivores risquent de mourir de faim s'ils commencent leur reproduction plus tôt en raison du réchauffement climatique.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Biodiversitätsdaten aus besonders artenreichen Gebieten können zu falschen Schlussfolgerungen über generelle Trends führen

Die Daten, die von Citizen-Science-Initiativen, Museen und Nationalparks gesammelt werden, sind eine wichtige Basis für die Erforschung des Biodiversitätswandels. Doch die gewählten Standorte sind oftmals nicht repräsentativ und können zu falschen Schlüssen über den Wandel der Biodiversität führen. Um allgemein gültige Aussagen machen zu können, fordern Forschende eine objektivere Auswahl von Standorten und bessere Schulungsangebote für Personen, die sich an Citizen Science-Projekten beteiligen.

Des données sur la biodiversité de zones particulièrement riches en espèces peuvent conduire à des conclusions erronées sur les tendances générales

Les données collectées par des initiatives de sciences citoyennes, de musées et des parcs nationaux, constituent une base importante pour la recherche sur l'évolution de la biodiversité. Cependant, souvent, les sites choisis ne sont pas représentatifs et peuvent entraîner des conclusions erronées sur l'évolution de la biodiversité. Afin de pouvoir faire des déclarations valables en général, les chercheurs revendiquent une sélection plus objective des sites ainsi qu'une meilleure offre de formation pour les personnes qui participent aux projets de sciences citoyennes.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Von Natur aus seltene Arten sind doppelt gefährdet

Nicht nur häufige, sondern auch seltene Arten können im Ökosystem eine einzigartige und wichtige Rolle spielen. Allerdings sind natürlicherweise seltene Arten durch den Menschen stärker bedroht als verbreitete Arten – und sie sind auch vom Klimawandel stärker betroffen. Bisher basiert der Schutz der Arten v.a. auf ihrer Identität und ihrer demographischen Entwicklung. Die Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler raten deshalb, bei Artenschutz in Zukunft auch die Einzigartigkeit einer Art in den Ökosystemen zu berücksichtigen.

Les espèces rares par nature sont doublement menacées

Les espèces rares peuvent jouer un rôle aussi important dans les écosystèmes que les espèces répandues. Cependant, les espèces naturellement rares sont plus fortement menacées par l'être humain que les espèces largement répandues, et elles sont également plus fortement impactées par

le changement climatique. Jusqu'à présent, la protection des espèces se basait en particulier sur leur identité et leur évolution démographique. Les scientifiques recommandent donc que la protection des espèces prenne à l'avenir aussi en compte l'unicité d'une espèce dans les écosystèmes.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Unberührte Wälder in Europa: Verbreitung und Schutzstatus

Nur um 1 % müssten die Waldschutzgebiete Europas ausgeweitet werden, um die meisten verbliebenen europäischen Urwälder zu schützen. Dies hat ein internationales Forscherteam errechnet. Die Studie erfasst erstmals europaweit die Verbreitung und den Schutzstatus der letzten weitestgehend unberührten Wälder und zeigt, wo dringender Handlungsbedarf besteht.

Forêts sauvages en Europe : répartition et statut de protection

Il suffirait d'élargir les réserves forestières d'Europe de 1 % pour protéger la plupart des forêts primaires restantes en Europe. C'est ce qu'a calculé une équipe internationale de chercheurs. L'étude détermine pour la première fois la répartition et le statut de protection des dernières forêts largement intactes, et montre où les mesures à prendre sont les plus urgentes.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Artenverlust beeinträchtigt die Lebensgrundlagen des Menschen

Der aktuelle Artenverlust wirkt sich direkt auf das Leben der Menschen aus. Betroffen sind unter anderem Ernährung, Wasserversorgung, Baustoffe und Energieträger. Dies belegt das Jena Experiment, eines der größten Experimente zur Biodiversität. Neue Daten belegen, dass sich Ökosystemfunktionen nicht allein anhand der Eigenschaften der Pflanzen vorhersagen lassen, sondern dass vielmehr die gesamte Komplexität der biotischen und abiotischen Interaktionen berücksichtigt werden muss.

La perte d'espèces porte atteinte aux moyens d'existences des êtres humains

La disparition actuelle des espèces a une influence directe sur la vie des êtres humains. Sont touchés entre autres l'alimentation, l'approvisionnement en eau, les matériaux de construction et les sources d'énergie. C'est ce que montre l'expérience Jena, l'une des plus grandes expériences sur la biodiversité. De nouvelles données prouvent qu'on ne peut pas prédire les fonctions des écosystèmes uniquement en fonction des propriétés des plantes, mais que l'ensemble de la complexité des interactions biotiques et abiotiques doivent bien être prises en compte.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

IPBES

IPBES-Workshop: Modellierung von «Nature Futures»-Szenarien, 12.-15.1.2021

Der Weltbiodiversitätsrat IPBES veranstaltet einen Workshop zu künftigen Szenarien («Nature Futures»; 12.-15. Januar 2021). Der Workshop findet im Rahmen der IPBES-Task Force statt, die bis 2022 einen neuen Szenarien-Werkzeugkasten «Nature Futures Framework» erarbeitet, um neue, wünschenswerte Szenarien für die Natur und den Menschen formulieren zu können. Nominierungen sind noch bis zum 9. November 2020 möglich.

Workshop IPBES : modélisation de scénarios « Nature Futures », 12.-15.1.2021

La Plateforme intergouvernementale sur la biodiversité IPBES organise un workshop sur les scénarios futurs («Nature Futures»; 12-15 janvier 2021). Le workshop se déroulera dans le cadre de la Task Force IPBES qui travaille sur une nouvelle boîte à outils de scénarios «Nature Futures Framework» afin de pouvoir formuler de nouveaux scénarios souhaitables pour la nature et les hommes. Les candidatures sont encore possibles jusqu'au 9 novembre 2020.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

WEITERE PUBLIKATIONEN / AUTRES PUBLICATIONS

Erfolgsrezepte für die Bewirtschaftung artenreicher Flachmoor-Weiden

Zwei von drei Flachmooren von nationaler Bedeutung werden beweidet. Aber wie hoch darf die Beweidungsintensität letztlich sein, um der Artenvielfalt bestmöglich gerecht zu werden? Um diese Frage zu beantworten, wurden sieben Beweidungssituationen in sechs Kantonen exemplarisch analysiert. Daraus konnten Best-Practice-Empfehlungen abgeleitet werden.

Recettes pour une gestion réussie des pâturages de bas-marais riches en espèces

Deux des trois bas-marais d'importance nationale sont pâturés. Mais quelle intensité doit avoir le pacage pour être adapté le mieux possible à la diversité spécifique ? Pour répondre à cette question, sept situations de pâturage dans six cantons différents ont été analysées à titre d'exemple. Il en résulte des recommandations de Best-Practice.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Bestiaire helvétique

Das Buch mit dem (für Deutsch sprechende) ungewohnten Titel «Bestiaire helvétique » zeigt in Comic-Zeichnungen die 413 in unserem Land nachgewiesenen Wirbeltierarten und gibt Auskunft über ihren Lebensraum, ihre Lebensgewohnheiten und ihren Status. Manchmal lustig, manchmal ernsthaft, wirft der Autor einen neuen und überraschenden Blick auf einen wichtigen Teil der biologischen Vielfalt unseres Landes und lädt uns ein, ihn zu schützen und zu bewahren.

Bestiaire helvétique

Le bestiaire helvétique montre sous la forme d'une bande dessinée les 413 espèces de vertébrés recensées dans notre pays, et donne des informations sur leur habitat, leurs mœurs et leurs statuts. Tantôt drôle, tantôt grave, l'auteur porte un regard nouveau et surprenant sur une partie importante de la diversité biologique de notre pays, et nous invite à sa sauvegarde et à sa préservation.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Wasserkraft: Das Sterberisiko für Fische an Turbinen bewerten

Die Passage von Wasserkraft-Turbinen kann für Fische tödlich enden. Bei mehreren Wasserkraftanlagen im Flussabschnitt droht der Totalverlust bestimmter Arten. Forschende aus Deutschland haben nun ein Verfahren für die Bewertung der Fischsterblichkeit an Wasserkraftanlagen entwickelt. Die Resultate zeigen, dass vor allem kleine Wasserkraftanlagen ökologisch problematisch sind – und oft unrentabel wirtschaften würden, wenn sie mit dem notwendigen Fischschutz ausgerüstet werden.

Énergie hydraulique : évaluer le risque de mortalité des poissons dans les turbines

Le passage de turbines d'installations hydroélectriques peut entraîner la mort des poissons. S'il y a

plusieurs centrales hydroélectriques le long d'un tronçon de rivière, il y a un risque de perte totale de certaines espèces. Des chercheurs d'Allemagne ont désormais développé une méthode pour évaluer la mortalité des poissons dans les installations hydroélectriques. Les résultats montrent qu'en particulier les petites centrales hydroélectriques posent des problèmes écologiques, et qu'elles seraient souvent non rentables si elles étaient équipées des mesures de protection nécessaires pour les poissons.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

AUFGEGRIFFEN / ON A RETENU POUR VOUS

Online-Plattform zum Thema «Freizeit und Erholung im Wald»

Eine neue Website nimmt sich dem Thema «Freizeit und Erholung im Wald» an. Die Wissens-Plattform hat zum Ziel, das Thema möglichst umfassend und aus unterschiedlichen Perspektiven zu beleuchten und den Austausch zwischen Forschung und Praxis zu fördern. Besonders erwähnenswert sind 10 Tipps für einen respektvollen Waldbesuch, die mit einem Video präsentiert werden.

Plateforme en ligne sur le thème « Récréation en forêt »

Un nouveau site internet se consacre au thème « Récréation en forêt ». La plateforme de connaissances veut donner de la visibilité au sujet de manière aussi complète que possible et à partir de différents points de vue, et vise ainsi à promouvoir l'échange entre la recherche et la pratique. Particulièrement intéressants sont les 10 principes du savoir-vivre en forêt qui sont présentés dans une vidéo.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

IMPRESSUM

IBS Redaktionsteam: Jodok Guntern, Sascha Ismail, Danièle Martinoli, Eva Spehn, Daniela Pauli, Ivo Widmer, Ursula Schöni (Forum Biodiversität Schweiz / SCNAT) und Gregor Klaus (freier Wissenschaftsjournalist).

Traduction française: Anne Berger

Hinweise zum Newsletter

Mit dem Infodienst Biodiversität Schweiz (IBS) bietet das Forum Biodiversität interessierten Personen regelmässig und kostenlos Zugang zu neuen, biodiversitätsrelevanten Forschungsergebnissen. IBS geht an über 1'800 Abonnenten im In- und Ausland.

Sind Sie an der Verbreitung Ihrer Forschungsergebnisse über IBS interessiert? Auf unserer Webseite (www.biodiversity.ch/ibs) finden Sie ein Formular, mit dem Sie Ihren Beitrag einreichen können. Frühere IBS-Ausgaben sowie IBS-Beiträge sind dort einsehbar.

Wenn Sie diesen Newsletter nicht mehr erhalten wollen, schicken Sie bitte eine E-Mail an ibs@scnat.ch mit dem Betreff "unsubscribe"

Remarques concernant la newsletter

Avec Information Biodiversité Suisse (IBS), le Forum Biodiversité offre aux personnes intéressées un accès régulier et gratuit aux nouveaux résultats de la recherche sur la biodiversité. IBS est envoyé à plus de 1'800 abonnés en Suisse et à l'étranger.

Etes-vous intéressé à une diffusion des résultats de vos recherches par IBS? Vous trouverez un formulaire sur notre site internet (www.biodiversity.ch/ibs) avec lequel vous pouvez nous soumettre votre contribution. Les anciens numéros et contributions d'IBS peuvent y être consultés.

Si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter IBS, veuillez envoyer un courrier électronique avec le sujet «unsubscribe» à ibs@scnat.ch